

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Samstag 08.09.2007**

**Hauptbühne - Alter Markt / die Zeit ändert sich entsprechend dem Anfang der Fußballspielübertragung**

16.00	<b>Feierliche Eröffnung der Festtage der Stadt Zielona Góra</b>
19.00	<b>Konzert von Maryla Rodowicz</b>
20.30	<b>Fernsehübertragung des Fußball-EM-Ausscheidungsspiels Portugal – Polen</b>

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung " <i>Dzieje Miasta</i> ", <i>Niepodległości Aleje</i>
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, <i>Niepodległości Aleje</i>
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht , <i>Niepodległości Aleje</i>
16.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Żeromskiego Str.
18.00	Ritterkämpfe – Ritterliche Bruderschaft, <i>Niepodległości Aleje</i>

**Sportveranstaltungen**

10.00 - 14.00	Sport- und Erholungsfest "Sommerabschied" - MOSiR Stadion Sulechowska Str.
11.00	Beach-Soccer, Amateurturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

14.00 - 20.00	Green Hills Maraton - Fahrradmarathon
---------------	---------------------------------------

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene / Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlk.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Allee 15**

10.00 - 15.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
10.00 - 15.00	Foltermuseum
10.00 - 15.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
10.00 - 15.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
10.00 - 15.00	Uhrensaal
10.00 - 15.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
10.00 - 15.00	Zielona-Góra-Museum
10.00 - 15.00	Galerie von Marian Kruczek
10.00 - 15.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
10.00 - 15.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
10.00 - 15.00	Warschau zur Zeit des Aufstandes - aus den Sammlungen des historischen Museums der Hauptstadt Warschau
10.00 - 15.00	Grüneberger Speedwayclub
10.00 - 15.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
10.00 - 15.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese</i> . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a>

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte", Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 14.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb
---------------	--

**Sportveranstaltungen**

08.00	Jägerschießen-Wettbewerb - Jäger-Schießplatz Poznańska Str. 15
09.00	Tennisturnier Zielona Góra - Kołobrzeg, Wyspiańskiego Str.
09.00	Sport- und Freizeitolympiade um den Ecki-Gaertner-Pokal, Zielona Góra - Soltau
09.00	Internationales Schießfest – Weinlese 2007, Garde, Strzelecka Str. 22
12.00 - 20.00	VIII. Runde der Kartmeisterschaften Polens - Stary Kisielin, Kartbahn
	Forum der Zwillingstädte

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Sonntag 09.09.2007**

**Hauptereignisse**

15.00 **Weinlesereigen, Bohaterów Westerplatte Str.**

**Hauptbühne - Alter Markt**

12.00	Turmlied der Weinlese
12.15	Konzert des Retro Quartets
13.00	<b>Konzert von Halina Benedyk</b>
14.15	Blaskapelle "Zastal"
15.00	DJ / mechanische Musik
17.00	Konzert von Trio Blusette
18.00	<b>Kulinarisches Schauspiel - Pascal Brodnicki</b>
19.15	Chorkonzert - Coro Della Portella
20.15	Konzert von The Positive
21.15	"Tupot Białych Mew" - Konzert des Trommelorchesters

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", Niepodległości Alee
10.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, Niepodległości Alee
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
12.00	Malen eines Bildes - gemeinsamer Spass für die Teilnehmer der Weinlese / Kupiecka Str.
17.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Żeromskiego Str.
18.00	Ritterkämpfe – Ritterliche Bruderschaft, Niepodległości Alee

**Sportveranstaltungen**

11.00	Beach-Soccer, Amateurtournament (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
18.00 - 19.15	Fußballturnier der Magistrate der Lebuser Dreistadt, das Spiel: Nowa Sól - Zielona Góra, MOSiR Stadion Sulechowska Str. 37

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

12.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Tournament
18.00 - 20.00	Graffiti-Wettbewerb auf Autowracks
20.00	musikalische Präsentationen der DJ's

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Włkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Allee 15**

10.00 - 16.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
10.00 - 16.00	Foltermuseum
10.00 - 16.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
10.00 - 16.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
10.00 - 16.00	Uhrensaal
10.00 - 16.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
10.00 - 16.00	Zielona-Góra-Museum
10.00 - 16.00	Galerie von Marian Kruczek
10.00 - 16.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
10.00 - 16.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
10.00 - 16.00	Warschau zur Zeit des Aufstandes - aus den Sammlungen des historischen Museums der Hauptstadt Warschau
10.00 - 16.00	Grüneberger Speedwayclub
10.00 - 16.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
10.00 - 16.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese</i> . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a>

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte" , Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 17.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb
---------------	--

**Sportveranstaltungen**

09.00 - 15.00	Internationales Schützenfest – Weinlese 2007 - Garde, Strzelecka Str. 22
10.40 - 20.00	Polens Open-Pokal der internationalen Kategorien - Karting, Stary Kisielin, Kartbahn
11.00 - 15.00	Speedrad-Einzelmeisterschaften - Wrocławska Str. Speedwaystadion
14.00	Weinlese im Freilichtmuseum - Ocha

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Montag 10.09.2007**

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00	Mechanische Musik
16.00	Präsentation der Stadt Nowa Sól
18.00	Konzert von Dixiland Orchestra
19.00	Konzert von Maciej Wróblewski
20.00	<b>Halina Frąckowiak - das Konzert</b>
21.30	DJ / mechanische Musik

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Zeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht , <i>Niepodległości Alee</i>
17.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Zeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

16.00	Beach-Soccer, Amateurturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
-------	---

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

12.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Tourenier
19.00 - 20.00	Offene Hip-Hop-Tanzunterrichtsstunde -Tanzstudio "Trans"

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Bacchus-Siedlung, Sport- und Freizeitzentrum, Botaniczna Str. (Freibad)**

17.00 - 20.00	Trommler-workshop
---------------	-------------------

**Jahrmakrt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmakrt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

<b>Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15</b>	
11.00 - 17.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
11.00 - 17.00	Foltermuseum
11.00 - 17.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
11.00 - 17.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
11.00 - 17.00	Uhrensaal
11.00 - 17.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
11.00 - 17.00	Zielona-Góra-Museum
11.00 - 17.00	Galerie von Marian Kruczek
11.00 - 17.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
11.00 - 17.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
11.00 - 17.00	Grüneberger Speedwayclub
11.00 - 17.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
11.00 - 17.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese</i> . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a>

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Dienstag 11.09.2007**

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00	Mechanische Musik
15.00	Präsentation der Stadt Sulechów
17.00	Präsentation der Tanzgruppen aus Zielona Góra
18.00	Zespół Szkół-Budowlanych-Schulorchester
19.00	Präsentation der Tanzgruppen aus Zielona Góra
21.00	<b>NUNO - intuitive Sängerin</b>

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", Niepodległości Alei
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, Niepodległości Alei
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht, Niepodległości Alei
17.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Żeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

16.00	Beach-Soccer, Amateurturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
17.00 - 18.15	Fußballturnier der Magistrate der Lebuser Dreistadt, das Spiel: Sulechów - Nowa Sól, MOSiR Stadion Sulechowska Str. 37

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb
16.00 - 17.30	Kindertheater

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

12.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Turnier
17.00 - 18.00	Offene Hip-Hop-Tanzunterrichtsstunde -Tanzstudio "Trans"
20.00 - 22.00	musikalische Präsentationen der DJ's

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Bacchus-Siedlung, Sport- und Freizeitzentrum, Botaniczna Str. (Freibad)**

17.00 - 20.00	Trommler-workshop
---------------	-------------------

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

<b>Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alei 15</b>	
11.00 - 17.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
11.00 - 17.00	Foltermuseum
11.00 - 17.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
11.00 - 17.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
11.00 - 17.00	Uhrensaal
11.00 - 17.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
11.00 - 17.00	Zielona-Góra-Museum
11.00 - 17.00	Galerie von Marian Kruczek
11.00 - 17.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
11.00 - 17.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
11.00 - 17.00	Grüneberger Speedwayclub
11.00 - 17.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
11.00 - 17.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese</i> . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a>
12.00	feierliche Verleihung des Zielona-Góra-Preises in den Bereichen: Kultur, Wissenschaft und Sport
<b>Ausstellungen - Galerie "Pro Arte", Stary-Rynek-Straße 2 - 3</b>	
11.00 - 17.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Mittwoch 12.09.2007**

**Hauptbühne - Alter Markt / die Zeit ändert sich entsprechend dem Anfang der Fußballspielübertragung**

11.00	Mechanische Musik
17.00	Präsentation der Gemeinde Zielona Góra
18.30	Konzert von 2PU
19.30	<b>Fernsehübertragung des Fußball-EM-Ausscheidungsspiels Finland– Polen</b>
21.30	<b>Konzert von Ewelina Flinta</b>

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Zeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht , <i>Niepodległości Alee</i>
17.00	Erichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Zeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

16.00	Beach-Soccer, Amateurtturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
-------	--

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb
12.00	Gesichterbemalen mit Schminkefarben
17.00 - 18.00	Konzert der Schüler der Musikschule Yamaha

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

10.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Tournier
20.00 - 21.00	musikalische Präsentationen der DJ's

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

<b>Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15</b>	
11.00 - 17.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
11.00 - 17.00	Foltermuseum
11.00 - 17.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
11.00 - 17.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
11.00 - 17.00	Uhrensaal
11.00 - 17.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
11.00 - 17.00	Zielona-Góra-Museum
11.00 - 17.00	Galerie von Marian Kruczek
11.00 - 17.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
11.00 - 17.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
11.00 - 17.00	Grüneberger Speedwayclub
11.00 - 17.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
11.00 - 17.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a></i>
<b>Ausstellungen - Galerie "Pro Arte", Stary-Rynek-Straße 2 - 3</b>	
11.00 - 17.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Czwartek 13.09.2007**

**Hauptereignisse**

21.00 **Konzert von Kayah, Amphitheater, Festiwalowa Str.**

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00 Mechanische Musik  
 16.00 Präsentation der Gemeinde Zielona Góra  
 17.00 GREGOR fitness - Präsentation des Klubs  
 18.00 Präsentation der Basketballspieler von ZASTAL  
 19.00 **Konzert von Wojciech Gąssowski**  
 20.30 Karaoke - offener Wettbewerb  
 21.30 "Czass na grass" - das Konzert  
 22.30 DJ / mechanische Musik

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00 Sammlermärkte Kupiecka Str.  
 10.00 Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", Niepodległości Alee  
 12.00 PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Zeromskiego Str. / Kupiecka Str.  
 12.00 Markt mit künstlerischer Handarbeit, Niepodległości Alee  
 12.00 Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner  
 15.30 - 19.30 Künstler-Workshop - Zeichenunterricht, Niepodległości Alee  
 17.00 Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Zeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

16.00 Beach-Soccer, Amateurtturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)  
 19.00 - 20.15 Fußballturnier der Magistrate der Lebuser Dreistadt, das Spiel: Zielona Góra - Sulechów, MOSiR Stadion Sulechowska Str. 37

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00 Veranstaltungen für die Kleinsten  
 12.00 Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

10.00 - 22.00 Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer  
 12.00 - 22.00 Skate-Park für interessierte Teilnehmer  
 16.00 - 18.00 Streetball-Tournier  
 17.00 - 18.00 Offene Hip-Hop-Tanzunterrichtsstunde -Tanzstudio "Trans"  
 20.00 - 22.00 musikalische Präsentationen der DJ's

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00 Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)  
 10.00 Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00 Weinlese-Jahrmarkt

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15**

11.00 - 17.00 Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den  
 11.00 - 17.00 Foltermuseum  
 11.00 - 17.00 Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz  
 11.00 - 17.00 Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska  
 11.00 - 17.00 Uhrensaal  
 11.00 - 17.00 "Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie  
 11.00 - 17.00 Zielona-Góra-Museum  
 11.00 - 17.00 Galerie von Marian Kruczek  
 11.00 - 17.00 Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien  
 11.00 - 17.00 Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)  
 11.00 - 17.00 Grüneberger Speedwayclub  
 11.00 - 17.00 Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund  
 11.00 - 17.00 Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land  
 Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: *Zielona Góra zur Zeit der Weinlese . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: [www.zgora.pl/muzeum](http://www.zgora.pl/muzeum)*

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte" , Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 17.00 Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb

**Sportveranstaltungen**

14.30 Volleyballturnier in Dreier-Teams, Sporthalle, Wazów Str.  
 15.00 - 18.00 Schützturnier für die Einwohner der Stadt um den Pokal des Präsidenten der Stadt Zielona Góra - Garde

**Gesamtpolnischer Soziologiekongress**

07.30 - 21.00 XIII. Gesamtpolnischer Soziologiekongress. Campus "A" Pogórna Str. ([www.zjazd-pts.uz.zgora.pl](http://www.zjazd-pts.uz.zgora.pl))

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Freitag 14.09.2007**

**Hauptereignisse**

21.30	<b>Konzert von Stachursky, Amphitheater, Festiwalowa Str.</b>
21.30	<b>Etno Bühne - ein Konzert auf der Wand des Bürohauses vom Stadtamt Zielona Góra, Podgórna Str.</b>

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00	Mechanische Musik
17.00	Konzert von Good Morning Blues
18.15	Konzert von Break Time
19.00	<b>Modenschau</b>
20.00	Konzert von Make up
21.15	Konzert von Revers
22.30	DJ / mechanische Musik

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht, <i>Niepodległości Alee</i>
17.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Żeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

16.00	Beach-Soccer, Amateurtournament (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
-------	--

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
12.00	Kletterwandwettbewerb
16.00	Märchenstunde für die Kleinsten

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

10.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Tournament
20.00 - 22.00	Hip - Hop Konzert einer regionalen Gruppe

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene / Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kaszowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15**

11.00 - 17.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
11.00 - 17.00	Foltermuseum
11.00 - 17.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
11.00 - 17.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
11.00 - 17.00	Uhrensaal
11.00 - 17.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
11.00 - 17.00	Zielona-Góra-Museum
11.00 - 17.00	Galerie von Marian Kruczek
11.00 - 17.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
11.00 - 17.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
11.00 - 17.00	Grüneberger Speedwayclub
11.00 - 17.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
11.00 - 17.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land

Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: *Zielona Góra zur Zeit der Weinlese*. Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: [www.zgora.pl/muzeum](http://www.zgora.pl/muzeum)

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte" , Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 17.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb
---------------	--

**Sportveranstaltungen**

16.00 - 20.00	Dr. Lech Birgfelners Weinlese-Basketballturnier, ZU Halle, Szafran Str.
15.00 - 18.00	Schützenturnier für die Einwohner der Stadt um den Pokal des Präsidenten der Stadt Zielona Góra - Garde Strzelecka
14.00	XII. Gesamtpolnisches Weinlesetreffen, Przytok 2007
09.00	X. Weinlese-Paddeltour - Bachus 2007, Nowa Sól

**Gesamtpolnischer Soziologiekongress**

09.00 - 19.30	XIII. Gesamtpolnischer Soziologiekongress, Campus "A" Pogórna Str. ( <a href="http://www.zjazd-pts.uz.zgora.pl">www.zjazd-pts.uz.zgora.pl</a> )
---------------	---

**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Samstag 15.09.2007**

**Hauptereignisse**

20.00	<b>Konzert von Kate Ryan, Amphitheater, Festiwalowa Str.</b>
22.00	<b>Aufführung -Tanzende Altbauten , Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.</b>

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00	Mechanische Musik
15.00	Konzert der Schüler der Musikschule Yamaha
16.00	Konzert der Zigeunergruppe Vanessa und Sorba
17.00	Wettbewerb Selbstgemachter Traubenweine - das Finale
18.00	<b>Wahl der Schönsten "Bachantka"</b>
19.00	Tanzunterricht - Hip-Hop-Aufführung des Tanzstudios "Trans"
20.00	<b>Wahl der Schönsten "Bachantka" das Finale</b>
21.00	Konzert von The FOO

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung "Dzieje Miasta", Niepodległości Alee
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt Żeromskiego Str. / Kupiecka Str.
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, Niepodległości Alee
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht , Niepodległości Alee
16.00	Errichtung des Bacchus Denkmals - Happening, Żeromskiego Str.

**Sportveranstaltungen**

12.00	Beach-Soccer, Amateurtturnier (5-Personen-Teams), Sport- und Freizeitzentrum (Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny), Botaniczna Str. (Freibad)
-------	--

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
16.00	Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

10.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Tournier - das Endspiel
20.00 - 22.00	Hip - Hop Konzert einer regionalen Gruppe

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmarkt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmarkt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15**

11.00 - 14.00	Wettbewerb Selbstgemachter Traubenweine, Weinkellerchen im Museum
11.00 - 17.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
11.00 - 17.00	Foltermuseum
11.00 - 17.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
11.00 - 17.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
11.00 - 17.00	Uhrensaal
11.00 - 17.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
11.00 - 17.00	Zielona-Góra-Museum
11.00 - 17.00	Galerie von Marian Kruczek
11.00 - 17.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
11.00 - 17.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
11.00 - 17.00	Grüneberger Speedwayclub
11.00 - 17.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
11.00 - 17.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land

Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: *Zielona Góra zur Zeit der Weinlese*. Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: [www.zgora.pl/muzeum](http://www.zgora.pl/muzeum)

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte" , Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 14.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb
---------------	--

**Sportveranstaltungen**

09.30	Volleyballturnier in Dreier teams, Sporthalle Moniuszki Str.14
10.00	Weinlese-Fußballpokal Polens in Sechser teams - MOSIR Stadion, Sulechowska Str. 37
10.00	VI. Weinlese-Tennisturnier für Familien in Zweier teams - Wyspiańskiego Str.
10.00 - 15.00	Schützerturnier für die Einwohner der Stadt um den Pokal des Präsidenten der Stadt Grünberg - Garde Strzelecka
16.00 - 20.00	Dr. Lech Birgfelners Weinlese-Basketballturnier, UZ Halle, Szafrana Str.
	AKS cross - team - FMX show - Winobranie 2007

**Gesamtpolnischer Soziologiekongress**

09.00 - 19.00	XIII. Gesamtpolnischer Soziologiekongress, Campus "A" Połgorna Str. ( <a href="http://www.zjazd-pts.uz.zgora.pl">www.zjazd-pts.uz.zgora.pl</a> )
---------------	--



**Programm der Feierlichkeiten der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007**

**Sonntag 16.09.2007**

**Hauptereignisse**

15.00	Das Endspiel des Fußballturniers der Magistrate der Lebuser Dreistadt - das Spiel: Auswahlmannschaft des Lebuser-Dreistadt-Magistrates - <b>Die Auswahlmannschaft Polnischer Künstler MOiSR Stadion, Sulechowska Str.</b>
17.00	Abschlussfeier zum Ende der Festtage der Stadt Zielona Góra - Weinlese 2007, MOiSR Stadion, Sulechowska Str.

**Hauptbühne - Alter Markt**

11.00	Mechanische Musik
15.00	Sportlergala - Preisverleihung
16.00	Konzert von Mikulscy Quartet będ
17.30	Konzert von Quodlibet Orchestra
19.00	Konzert von Hard Work Ensemble
20.00	DJ / mechanische Musik

**Künstlerpromenade / Weinstädchen**

10.00	Sammlermärkte Kupiecka Str.
10.00	Foto- und Postkartenausstellung " <i>Dzieje Miasta</i> ", <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	PromoCar – Tourismus und Förderung der Lubuskie Dreistadt <i>Zeromskiego Str. / Kupiecka Str.</i>
12.00	Markt mit künstlerischer Handarbeit, <i>Niepodległości Alee</i>
12.00	Programm vorbereitet vom Grüneberger-Wein-Verein (Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie), Weingärtner
15.30 - 19.30	Künstler-Workshop - Zeichenunterricht , <i>Niepodległości Alee</i>

**Gronoland / Spielplatz für Kinder - Chopina Str. / Gymnasium nr 6**

10.00 - 18.00	Veranstaltungen für die Kleinsten
16.00	Kletterwandwettbewerb

**Hip Hop Zone -Parkplatz am Business-Zentrum (Centrum Biznesu)**

10.00 - 22.00	Streetball-Platz für interessierte Teilnehmer
12.00 - 22.00	Skate-Park für interessierte Teilnehmer
16.00 - 18.00	Streetball-Turnier

**Lunapark - Bohaterów-Platz / Platz an der Przy Gazowni Str.**

10.00	Lunapark für die Kleinsten / Bohaterów Platz (Plac Bohaterów)
10.00	Lunapark für Jugendliche und Erwachsene /Platz an der Przy Gazowni Str.

**Jahrmakrt - Powstańców-Wlkp.-Platz, Kasprowicza Str., Lisowskiego Str., Sobieskiego Str.**

10.00	Weinlese-Jahrmakrt
-------	--------------------

**Weinlese 2007 - begleitende Veranstaltungen**

**Museum des Lebuser Landes, Niepodległości Alee 15**

10.00 - 16.00	Weinmuseum - gibt einen Einblick in die Geschichte und Tradition des Weinbaus sowie in den
10.00 - 16.00	Foltermuseum
10.00 - 16.00	Galerie von Tadeusz-Kuntze-Konicz
10.00 - 16.00	Glassfenstergalerie von Maria Powalisz-Bardońska
10.00 - 16.00	Uhrensaal
10.00 - 16.00	"Piastenfürsten von Lebuser Schlesien"-Galerie
10.00 - 16.00	Zielona-Góra-Museum
10.00 - 16.00	Galerie von Marian Kruczek
10.00 - 16.00	Sakrale Kunst in Lebuser Schlesien
10.00 - 16.00	Künstler der Galerie "Nowy Wiek 2" (Das Neue Zeitalter 2)
10.00 - 16.00	Grüneberger Speedwayclub
10.00 - 16.00	Wir, die Einwohner von Zielona Góra. Die Familie Stawski - das Leben mit der Fotografie im Hintergrund
10.00 - 16.00	Pionierjahre in Zielona Góra und im Lebuser Land
	Fotowettbewerb unter der Schirmherrschaft des Präsidenten der Stadt Zielona Góra, unter dem Titel: <i>Zielona Góra zur Zeit der Weinlese . Die Teilnahmebedingungen befinden sich auf der folgenden Internetseite: <a href="http://www.zgora.pl/muzeum">www.zgora.pl/muzeum</a></i>

**Ausstellungen - Galerie "Pro Arte" , Stary-Rynek-Straße 2 - 3**

11.00 - 17.00	Ausstellung des Weinleseplakats im Anschluss an den Wettbewerb
---------------	--

**Sportveranstaltungen**

10.00 - 14.00	Dr Lech Birgfelners Weinlese-Basketballturnier, UZ Halle, Szafrana Str.
10.00	VI. Weinlese-Tennisturnier für Familien in Zweierteams - Wyspiańskiego Str.
16.00	3.-Liga-Fußballspiel Lechia II - KS Drezdenko, MOSIR Stadion Sulechowska Str. 37

**Rassehunde-Ausstellung**

10.00	XXIII. Grünberger Rassehunde-Ausstellung - Jäger-Schießplatz, Poznańska Str. 15
-------	---